

DENAK ARGIAN : Le dernier numéro du journal des paroisses du doyenné vient de paraître. Il est à votre disposition dans les églises de Ciboure et de Socoa. Que chacun en prenne en nombre afin de les distribuer dans les boîtes aux lettres de son quartier. Merci !



Le Secrétariat du relais paroissial Ciboure-Socoa est ouvert :
Les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h45 à 10h30 et le mercredi de 8h45 à 11h45.
 Presbytère de Ciboure, 34bis Rue Pocalette.
 Tél. 05 59 47 18 98 paroisse.ciboure@hotmail.com
 Site paroissial : www.paroissespo.com

VIE LITURGIQUE

Dimanche 13 septembre : 24^{ème} Dimanche du Temps de l'Eglise

Samedi 12	<i>Socoa</i>	18h00	Antoine GOYA - Jeannot et Bernard GRACIET <i>Défunts Familles MALGOR et SALLABERRY</i>
Dimanche 13	<i>Socoa</i>	9h00	Claude FAGET - Fermina PERY - Marthe MARIN - Justine de GREGORIO Anne Marie OFFICIAL - Noël LAFOURCADE - Jean TALGORN Antoinette MARIN - Marie SANJURJO - Odette BIDEGARAY Pierrette BEAU-MARQUEZ - Geneviève JAUREGUI
	<i>Ciboure</i>	10h30	Mathieu CLAVERY - Nathalie BORDA BIDART - Marie ORTIZ Jean URBISTONDOY - Peyo BADIOLA - Maurice GILBERT <i>Défunts Familles DESANGES / LEGER</i>

Les messes de semaine sont célébrées à l'église St Vincent de Ciboure

Mardi 15	<i>Ciboure</i>	18h30	Firmin LASSAGA
Jeudi 17	<i>Ciboure</i>	18h30	Noéline HARAMENDY

Dimanche 20 septembre : 25^{ème} Dimanche du Temps de l'Eglise

Samedi 19	<i>Socoa</i>	18h00	Marie Jeanne LASSALLE
Dimanche 20	<i>Socoa</i>	9h00	Edmonde MARTINEZ - Gisèle MARIN - Denise MINTEGUI Louis et Raymonde DOMEQ - Thérèse LAVIGNE Marie Louise MARINEA - Raymonde PAGOAGA Domingo et Marie Emilia ANTAO
	<i>Ciboure</i>	10h30	Maurice GILBERT - Eugène VASSEUR - Yvonne LECLERC Roger PEPEDEP - Augustine IGUINIZ - Andde ETCHEVERRIA

Baptême : Nous sommes heureux d'accueillir dans notre communauté :
Lorea LUCIANI, qui reçoit le sacrement du baptême.

Décès : Cette semaine nous avons remis entre les mains du Dieu de tendresse :
Marie Hélène POLI. Unissons notre prière à celle de sa famille.

« Etonnant pardon »

Saveur biblique

Dieu ne semble pas supprimer le péché, il le transforme, lui donne une autre forme, une autre « couleur ».

Comme si le péché faisait partie intégrante de notre humanité fragile.

Sans nos défauts, serions-nous ce que nous sommes ?

Dieu ne nous déshabille pas de nos corps, ne nous spiritualise pas à outrance, il sait de quelle matière nous sommes faits. Il utilise ce que nous sommes pour le transfigurer, le métamorphoser.

L'agressivité devient alors courage pour se battre contre l'injustice et étincellera comme neige au soleil.

La passion brûlante et dévorante comme un feu devient douceur réchauffante comme celle de la laine. Miracle que ce pardon qui n'oublie pas, qui n'efface pas, mais qui transforme.

Révélation de l'invisible mais patient travail de Dieu.





Savoir pardonner



*Paroisse
St Pierre de l'Océan
Itsasoko Jondoni Petri*

*Ciboure - Socoa
Ziburu - Zokoia*

Dimanche 13 septembre 2020

24^{ème} Dimanche du Temps de l'Eglise

Chant d'entrée :

**R / Il a pour nom « Miséricorde »,
Dieu de tendresse et de pitié,
Dieu qui se donne et qui pardonne,
Car éternel est son amour !**

Passe la porte, prends courage,
Toi que retient le désespoir.
Rappelle-toi les pas, à la brise du soir ;
C'est le Seigneur, il te cherche !

Quitte la terre où tu t'enlises,
Pour le pays qu'Il t'a promis !
Nos pères dans la foi ont marché avec Lui.
C'est le Seigneur, Il t'appelle.

**R / Argi semeak, alai kanta ilunbetan barna.
Gora bihotzak, heldu baita Jaunaren eguna.**

Gure lurreko Jainko semeak,
Goazen bizian kartsuki ;
Kristo Jaunaren begitarteak,
Egiten dauku iguzki.

Kristok bezala " Aita " diogu,
Diren guzien Jaunari :
Jainko-semetan pizten baitauku,
Gogo Sainduak hitz hori.

Demande de Pardon :

Jesus Jauna gure Bidea : **Urrikal gutaz urrikal.**
Jesus Jauna gure Egia : **Urrikal gutaz, urrikal.**
Jauna Zu gure Bizia : **Urrikal gutaz, urrikal.**

Gloire à Dieu :

R / Gloria, gloria, in excelsis Deo. (bis)

Et paix sur la terre aux hommes qu'il aime. Nous
Te louons, nous Te bénissons, nous T'adorons.
Nous Te glorifions, nous Te rendons grâce pour
Ton immense gloire, Seigneur Dieu, roi du Ciel,
Dieu le Père tout-puissant. Seigneur, Fils unique,
Jésus Christ. Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le
Fils du Père. Toi qui enlèves le péché du monde,
prends pitié de nous. Toi qui enlèves le péché du
monde, reçois notre prière. Toi qui es assis à la
droite du Père, prends pitié de nous.

Car Toi seul es Saint, Toi seul es Seigneur, Toi
seul es le Très Haut : Jésus Christ, avec le Saint
Esprit, dans la gloire de Dieu le Père. Amen. **R /**

Lecture du livre de Ben Sira le Sage (27, 30 - 28, 7)

Psaume 102 :

**R/ Le Seigneur est tendresse et pitié,
lent à la colère et plein d'amour.**

Bénis le Seigneur, ô mon âme,
bénis son nom très saint, tout mon être !
Bénis le Seigneur, ô mon âme,
n'oublie aucun de ses bienfaits !

Car il pardonne toutes tes offenses,
et te guérit de toute maladie ;
il réclame ta vie à la tombe
et te couronne d'amour et de tendresse.

Il n'est pas pour toujours en procès,
ne maintient pas sans fin ses reproches ;
il n'agit pas envers nous selon nos fautes,
ne nous rend pas selon nos offenses.

Comme le ciel domine la terre,
fort est son amour pour qui le craint ;
aussi loin qu'est l'orient de l'occident,
il met loin de nous nos péchés.

R / Jainkoak badu bihotz on eta urrikalmendu.

Eskerrak eman, nere arima, Jainkoari ;
Nere barneko guziek haren izenari.
Eskerrak eman, nere arima, Jainkoari ;
Ez nehoiz ahantz zoin usu zaitzun urrikari.

Harek barkatzen, noiz baitzare zu makur ari,
Indar emaiten, ahul bazare, ala eri.
Libratzen zaitu, kasik baitzare hil erori ;
Emaiten dautzu amodioa minen sari.

Ez dago hura menderen mende bereari ;
Ez auzi-gose, noiz eta nola gauzak xuri.
Gaizkien arau ez zaiku Jauna nehoiz ari,
Ez eta ere hobenen arau lotzen guri.

Zenbatez baita zerua nausi lur zolari,
Hala guretzat, Jainko bihotza nausi ari.
Bi zeru alde ezin neholaz jo elgarri :
Gure hobenak gutarik urrun hak ezarri.

Lecture de la lettre de st Paul Apôtre aux Romains
(14, 7-9)

Frères, aucun d'entre nous ne vit pour soi-même, et aucun ne meurt pour soi-même : si nous vivons, nous vivons pour le Seigneur ; si nous mourons, nous mourons pour le Seigneur. Ainsi, dans notre vie comme dans notre mort, nous appartenons au Seigneur. Car, si le Christ a connu la mort, puis la vie, c'est pour devenir le Seigneur et des morts et des vivants.

Acclamation de l'Evangile : ALLELUIA !

Evangile de Jésus Christ selon St Matthieu
(18, 21-35)

Profession de foi :

R / Sinesten dut, sinesten dut !

Je crois en Dieu le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre.

Et en Jésus Christ, son Fils unique, notre Seigneur, qui a été conçu du Saint-Esprit, est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate, a été crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers ; Le troisième jour est ressuscité des morts, est monté aux cieux, est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivants et les morts.

Je crois en l'Esprit-Saint, à la sainte Eglise catholique, à la communion des saints, à la rémission des péchés, à la résurrection de la chair, à la vie éternelle. Amen.

Prière des fidèles :

Dans ta bonté Seigneur exauce-nous.

Gure deiak entzun, otoi Jauna.

Sanctus :

R / Saindu, saindua, gure Jainko Jauna !
Hozanna ! Hozanna zeru gorenetan !

Zeru lurra betirik dauzka zure distirak. **R /**
Benedikatua izan bedi Jaunaren izenean datorrena. **R /**

Anamnèse :

Sinestearen misterioa goraki aitor dezagun :

Hil zinen aintza zuri, alléluia !

Piztu zira allelu, alléluia !

Zure zain gaude, alléluia !

Notre Père :

GURE AITA, zeruetan zirena,

Saindu izan bedi zure izena,

Etor bedi zure erreinua.

Egin bedi zure nahia,

Zeruan bezala lurlean ere.

Emaguzu gaur,

Egun huntako ogia ;

Barkatu gure zorrak,

Guk ere gure zorduner

Barkatzen diegunaz geroz ;

Eta ez gu tentaldirat ereman,

Bainan atera gaitzazu gaitzetik.



Zurea duzu erregetza,
Zureak ospe-ta indarra, orai eta beti.

Fraction du pain :

JAINKOAREN BILDOTSA, Zuk kentzen duzu munduko bekata,

Urrikal gutaz Jauna. (2)

Emaguzu bakea, emaguzu bakea Jauna.

Emaguzu bakea.

Communion :

Seigneur Jésus, tu nous as dit :

Je vous laisse un commandement nouveau :

Mes amis, aimez-vous les uns les autres.

Ecoutez mes paroles et vous vivrez.

Devant la haine, le mépris, la guerre,

Devant les injustices, les détresses,

Au milieu de notre indifférence,

Ô Jésus, rappelle-nous ta Parole !

Fais-nous semer ton Evangile,

Fais de nous des artisans d'unité,

Fais de nous des témoins de ton pardon,

A l'image de ton amour.

Tu as versé ton sang sur une croix,

Pour tous les hommes de toutes les races,

Apprends-nous à nous réconcilier,

Car nous sommes tous enfants d'un même Père.

Que ton sang versé pour nous fasse notre unité.

R / Gureztat duzu, Jauna, eskaintzen odola,
Batetara gaitzala Zuk nahi bezala. (bis)

Bai elgar maita, Nik hiltzeraino,

Zuek maitatu bezala.

Nik kurutzean, Nik aldarean,

Ixuri dutan odola.

Bihotz barnetan, erresumetan,

Denak bat bilduz doala ! (bis)

Uzten dautzuet nere bakea,

emaiten nere bakea :

Bete dezala mahain sainduan,

Guzien bihotz barnea.

Izan dadin bat, munduz mundu bat,

Zerurako artaldea. (bis)

Envoi :

Aingeru batek Mariari,

Dio graziaz betea.

Jaungoikoaren semeari,

Emanen diozu sortzea.

R / Agur Maria, dena grazia,

Miresgarria, zoin ederra.

Gure bihotza hobenetarik,

Garbi garbia, zuk begira.

Otoitz zazu zure Semea,

Gure Ama amultsua.

Izan dezagun fagorea,

Ardiesteko zerua.



ANNONCES DE LA SEMAINE



Le port du masque, l'utilisation du gel hydroalcoolique et la distanciation physique restent obligatoires.

Merci de veiller, après la messe, à emporter chez vous cette feuille dominicale.

JOURNÉE MONDIALE DE PRIÈRE POUR LA SAUVEGARDE DE LA CRÉATION

Le **1er septembre** a eu lieu la Journée Mondiale de Prière pour la Sauvegarde de la Création. Elle ouvre le Temps de la Création, qui se tient **jusqu'au 4 octobre**, en étant célébrée cette année comme un **"Jubilé pour la Terre"**. Dans un message publié le mardi 1er septembre (que vous pouvez télécharger sur le site paroissial), le Saint-Père a décrit le Jubilé autour de cinq grands axes aux fondements bibliques, qui revêtent un sens particulier en cette période où « la pandémie nous a conduits à un carrefour ».

L'Humanité est une partie de la nature, et la justice et le respect doivent nous mener à prendre soin de notre maison commune et de tous ceux avec qui nous la partageons.



Ces Samedi 12 et Dimanche 13 : QUÊTE NATIONALE DE LA CROIX ROUGE FRANÇAISE.

Nous serons sollicités sur la voie publique ainsi qu'à la sortie des messes.

PÈLERINAGE À LOURDES

Il a lieu cette année ce **dimanche 13 septembre**. Il se déroule dans le cadre du pèlerinage de l'Hospitalité basco-béarnaise. Monseigneur Marc Aillet invite tous les diocésains à se joindre aux pèlerins de l'HBB pour une belle journée de fête et de partage dans ce grand sanctuaire marial.



LES PUCES DE LA BIDASSOA

Ce dimanche 13 9h - 18h : Au fronton des Joncaux (Béhobie) : sympathique vide-greniers organisé au profit de la classe d'orgue associative de la côte basque (avec buvette et taloas).

Mardi 15 16h30 / 18h00 : Catéchisme pour les Ce2 - Cm1 - Cm2.

Jeudi 17 19h / 20h : Temps de louange, ouvert à tous, à l'église St Vincent, après la messe de 18h30.

Dimanche 20 16h00 : A l'occasion des journées du Patrimoine, une équipe emmenée par Jésus Martin Moro accueillera les visiteurs à **Ciboure** et leur expliquera le fonctionnement de l'orgue baroque construit en 2014. La visite se terminera par une petite audition, comme il se doit.
contact@orgues-urrugne.org

CONFIRMATIONS

Comme nous vous l'avons déjà indiqué, les Confirmations de l'année 2020, qui devaient avoir lieu les 6 et 7 juin derniers ont dû être reportées en raison de la pandémie de Covid 19.

Pour les enfants qui étaient en primaire cette année (y compris ceux qui sont en 6^{ème} depuis la rentrée de septembre), la confirmation aura lieu le :

dimanche 11 octobre à 10h30

à l'église Saint Jean-Baptiste de Saint Jean de Luz.

Pour les enfants qui étaient au collège cette année, elle aura lieu le :

dimanche 4 octobre à 10h30

à l'église Saint Jean-Baptiste de Saint Jean de Luz.

Rendez-vous est donné aux parents afin de préparer cet évènement, le **Jeudi 24 septembre à 20h30 à l'église de Saint Jean de Luz**, en présence de Mgr AILLET, qui célébrera le sacrement de confirmation. Au cours de cette réunion seront abordées les questions pratiques relatives à la **retraite préparatoire** qui aura lieu :

• **Le samedi 3 octobre, de 9h à 12h**, pour les collégiens.

• **Le samedi 10 octobre, de 9h à 12h**, pour les CM1 et CM2 de l'an dernier.

